



## Y2Y 公園定向巡迴賽 2017 (第三站)

### 賽員須知

主辦：Y2Y定向運動發展及培訓中心

比賽日期：2017年9月30日（星期六）

地點：京士柏公園

形式：越野式（順序到訪控制點）

地圖：2017年版 1:3000 比例 ISSOM2007 彩圖、2米等高線間距、[國際定向提示符號](#)

獎項：各組設總冠亞季軍獎，四場比賽之後各組設總冠亞季軍獎

賽事主任：李雋皓

路線設計：許友昭

賽前之查詢電話：5381 1226

比賽當日緊急聯絡電話：5381 1226

### 大會程序

14:00 賽事中心開放，開始領取號碼布、計時指卡

15:00 開始出發，賽區開放

15:45 出發區關閉

16:30 Miniknat 開始出發

16:45 賽區、終點區關閉，成績公佈

17:00 頒獎、Miniknat 起點關閉

17:30 Miniknat 賽區、終點區關閉，賽事結束

#大會程序會因應實際情況更改，請留意賽事中心公佈

### 交通安排

1. 賽會不安排交通，賽員須自行前往賽事中心。

2. 賽員可乘以下公共交通工具：

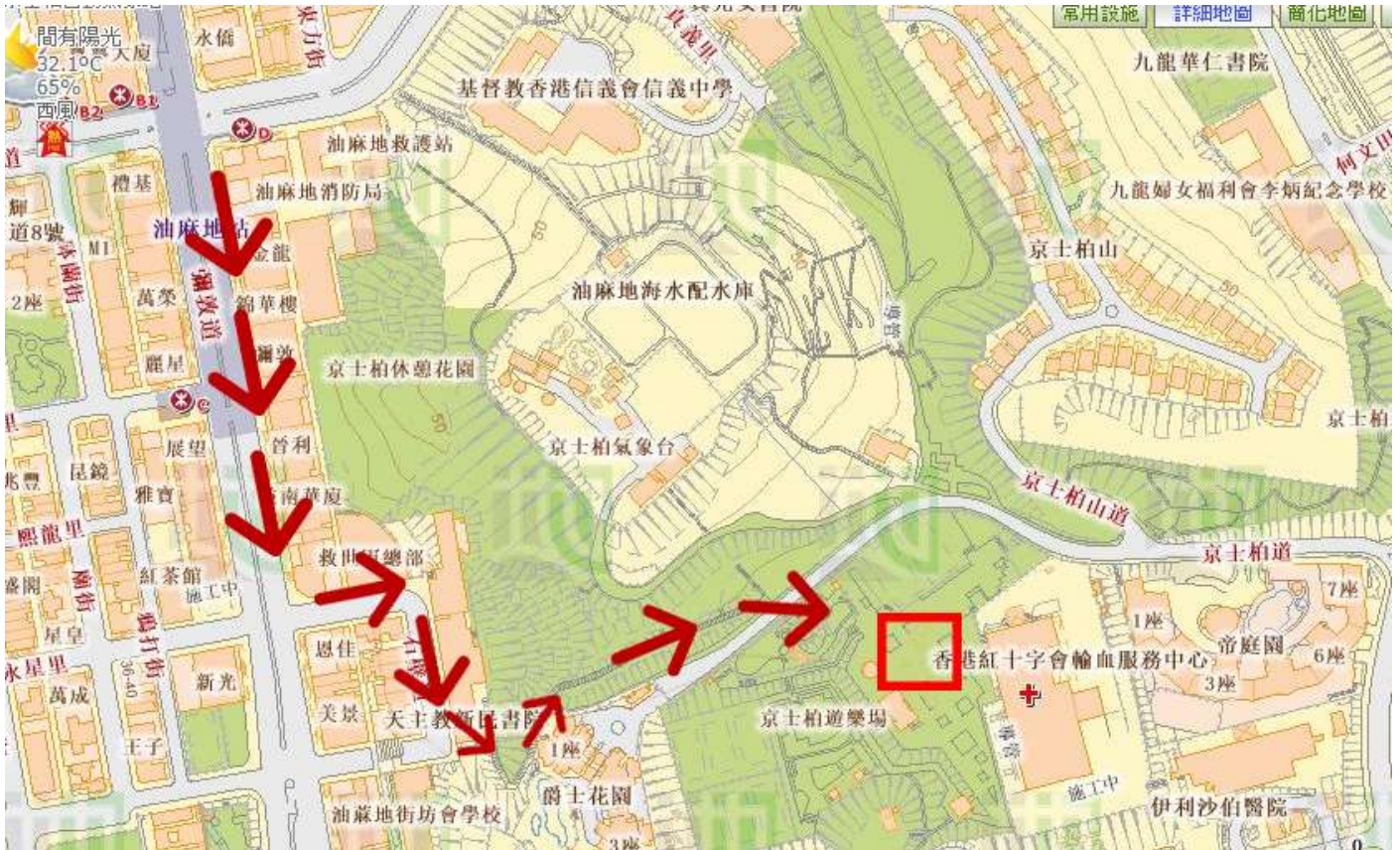
- 港鐵 - 從油麻地站 C/D 出口，沿下圖指定路線徒步 15 分鐘前往賽事中心。

巴士/小巴 - 多條巴士和小巴路線可達彌敦道一帶，詳情可瀏覽：[www.nwstbus.com.hk](http://www.nwstbus.com.hk) 或 [www.kmb.hk](http://www.kmb.hk)

# Y2Y 公園定向巡迴賽 2017

PARK ORIENTEERING TOURNAMENT 2017

## 賽事中心



1. 賽事中心位於京士柏遊樂場。
2. **賽員須依上圖指定路線進入賽事中心，否則可被取消資格。**
3. 洗手間設於賽事中心旁。
4. 賽事中心設有大會時間顯示。
5. 賽會不設行李寄存服務。
6. 參加者請到賽事中心報到處領取號碼布、扣針及電子控制卡。
7. **為響應環保，而賽會派發的號碼布將會在 Y2Y 公園定向巡迴賽 2017 中所有賽事被使用，已參與第一站及第二站賽事的賽員請攜帶已領取號碼布出賽；尚未領取號碼布之賽員可於賽事中心領取，如需補發，本會將收取港幣 10 元之行政費。**
8. 已申請出席證書的賽員可於完成比賽後於賽事中心領取。





## 起點 (不適用於 Miniknat)

1. 由賽事中心步行往起點區需時約5分鐘，距離約200米，沿途有指示，賽員必須依照指定路線前往。
2. 賽員請按自己的出發時間，提早5分鐘到達出發區。當工作人員宣讀賽員出發時間後，賽員必須進入出發等候區。
3. 起點區設有大會時間顯示。

## 出發程序 (不適用於Miniknat)

1. 賽員必須將號碼布扣於胸前並向工作人員展示電子控制卡。
2. 只有號碼布及電子控制卡齊全的賽員始獲准進入「三分區」及出發。建議賽員帶備指南針及哨子，有助尋找控制點及應急之用。
3. 賽員須根據自己的出發時間進入三分區，請在入口把計時指卡放在「清除」打卡器上的感應區，直至聽到「清除」打卡器發出聲響，確定計時指卡內的舊資料已清除。
4. 每一分鐘前進一格。在最後一格聽到起點響鐘發出長響後方可看地圖及出發，賽員不須在起點器拍卡，只需橫越起點線便可。
5. 遲到賽員必須先向出發區工作人員報到，再由工作人員安排在「遲到出發線道」出發。
6. 賽會會向賽程A及B的賽員提供額外的控制點提示符號紙。



## 賽程資料

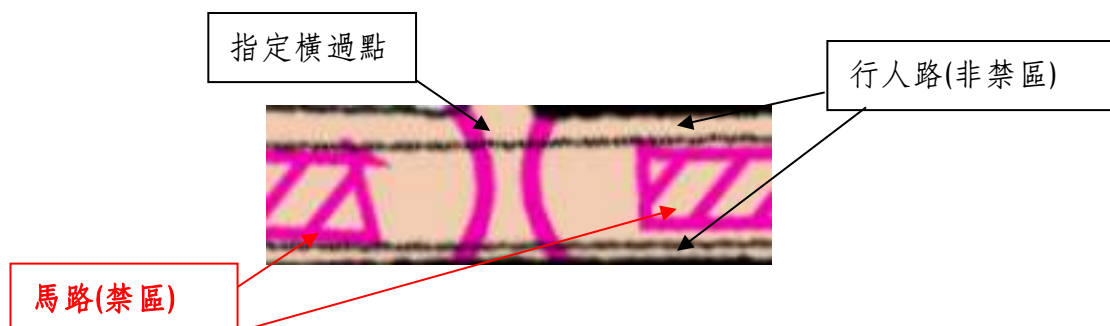
1. 各組賽程的長度：



賽程	組別	長度(米)	控制點數目
A	ME, WE	2400	16
B	MO, WO	2200	15
C	MS, MA	2100	14
D	WS, WA, MB	1600	14
E	FAM, WB, MC	1400	13
F	CATI, WC	1200	12
G	Miniknat	800	8

2. 賽程長度以直線距離計算。
3. 各組的比賽限時均為 **60 分鐘**。
4. 賽區位於山丘地帶，部分斜坡十分陡峭，賽員請注意安全。



5.  賽程均須於指定地點橫過京士柏道，除指定橫過點外，京士柏道的其他部分為賽事禁區，地圖上以  表示，賽員於比賽時嚴禁進入。馬路旁之行人路則為非禁區。地圖將如下顯示：



6. 賽員橫過京士柏道時，請充分留意交通，注意安全。
7. 賽員沒有使用任何行人路或通道的優先權，請保持禮貌及克制，避免碰撞。
8. 建議賽員穿著輕便跑鞋，衣著以背心及短褲為佳。
9. 賽區內設有花圃，地圖上以  標示，賽員嚴禁穿越，否則將被取消資格。
10. 賽區內有少部分範圍為工地，地圖上以  標示，賽員切勿穿越該等地域。
11. 賽區不設水站，賽員如有需要可攜帶適量飲料。

## 終點（不適用於 Miniknat）

1. 終點區設於賽事中心旁。
2. 賽員抵達終點時，不須在終點器拍卡，只需橫越終點線便可，而比賽時間亦在那刻完結。
3. 請跟隨指示前往成績計算站，將計時指卡的記錄下載後，賽員即可領取參考成績印表。
4. 賽會不會收回已完成賽事賽員的地圖，請勿將地圖及賽程透露予未出發之賽員，如有違反，雙方賽員將會被取消資格(DISQ)。
5. 所有賽員必需於賽事結束前到成績處理站下載成績，未能於最後成績公佈前下載成績之賽員將會被取消資格(DISQ)。
6. 賽員無論完成賽事與否，或遺失電子控制卡，必須於 1700 前向終點報到，否則當失蹤論。

## Miniknat 詳細比賽流程

1. Miniknat 將以線性定向(Line-O)的形式舉行，賽區位於賽事中心旁，參加者需沿指定路線前進，沿途有指引，參加者則需尋找位於路線兩旁的控制點。
2. Miniknat 的起點設於賽事中心旁，參加者需扣上號碼布並攜同指卡出發。參加者可於 16:30-17:00 期間自由出發，並於 16:30-17:30 期間進行活動，最遲需於 17:30 回終點報到。
3. 為確保安全，此組別之參加者需由家長/監護人陪同參與。
4. 參加者到達起點後需在「起點」控制器拍卡出發。抵達終點時，需在「終點」控制器拍卡，比賽時間亦在



那刻完結。

5. 完成比賽後，Miniknat 參加者可獲贈小禮物一份，以作鼓勵。

## 比賽規則

1. 除賽會提供的地圖以及本須知提及的裝備外，賽員在比賽期間禁止使用任何輔助工具，包括通訊器材(如電話及對講機)，否則會被取消資格。
2. 所有賽員無論完成賽事與否，或遺失電子控制卡，必須向終點或賽事中心報到，否則當失蹤論，勞煩賽會甚至警方出動搜索。
3. 體驗組及親子組的賽員於比賽期間相距不得超過10米。
4. 賽員不得移動或損壞控制點或賽會設施，若有損毀，須按價賠償及被取消資格。
5. 賽員在比賽期間有責任妥善保管電子控制卡，並於比賽後交還。若有遺失或損毀，賽員必須賠償港幣\$700予Y2Y定向運動發展及培訓有限公司。
6. 香港定向總會「定向比賽則例」適用於本賽事。賽員須遵守所有比賽規則及服從賽會之指示。
7. 賽區內的花圃及禁區將以 ██████ 及 ██████ 顯示，賽員嚴禁穿越，否則將被取消資格。
8. 如有投訴，須以書面向賽會儘快提出。假如投訴是關於賽員成績則必須於成績公佈15分鐘內提交，投訴由賽會處理，結果須立刻向投訴人通告。
9. 對賽會的投訴處理有所異議，可作抗議。抗議必須在賽會對投訴處理後的15分鐘內以書面向賽會提出。
10. 賽區乃公眾地方，賽員並無使用的優先權，賽員須尊重其他市民，如有碰撞或意外，賽員可被取消資格。
11. 本次賽事在「Y2Y 公園定向巡迴賽2017」的排名分數將以下公式計算：

$$\boxed{\text{某賽員得分} = 1000 \times \frac{\text{冠軍完成時間}}{\text{某賽員完成時間}}}$$

總排名將計算每名賽員最高分數的3場賽事。





## 電子計時系統使用方法

1. 賽員有責任確保計時指卡成功放置在打卡器上的感應區(數字下方圓圈位置)，打卡器將發出響聲，表示資料已紀錄在計時指卡內。



2. 計時指卡內記錄了賽員到訪每個控制點的時間及次序，若比賽過程中誤打控制點，可依以下程序繼續賽事：

次序錯誤：由未出錯前應打的控制點開始，重新依正確次序打孔

例子一：賽員由2號控制點前往3號控制點時，誤打4號控制點，須返回3號控制點繼續順序重打。

如下圖：



錯打其他控制點：不用理會，只須依正確次序打孔

例子二：賽員由2號控制點前往3號控制點途中，誤打非地圖指定的控制點(X)，賽員無需理會，繼續賽事。

如下圖：



4. 賽員的成績將根據大會時間的記錄計算。



5. 若然打卡器失靈，請利用掛在控制點上的機械式針孔打卡器，在地圖上的後備格上打孔(如下圖示)，並於下載成績時向工作人員報告。



3.



6. 如使用他人之電子控制卡，將被取消參賽資格。

## 備註

1. 本【賽員須知】內容如有更改，以賽會當日公佈為準，有關內容將在賽事中心公佈。
2. 所有參賽賽員及家長須自負個人意外責任，賽會概不負責，建議參加者自行購買合適保險。
3. **比賽當日13:00後，如有黃色或以上暴雨警告、3號或以上熱帶氣旋警告訊號生效，賽事將不會舉行。延期作賽與否，或其他安排，將會在賽會網頁[www.y2y-sports.com](http://www.y2y-sports.com)公佈。報名一經接納，費用恕不退還。**



## 附錄 1 - 新手小貼士

### 賽前準備

1. 充足睡眠！保持頭腦清晰最緊要。
2. 飲食得宜，午餐要豐富，賽前 2 小時避免大量進食，多飲水讓身體儲存足夠水分。

### 服裝

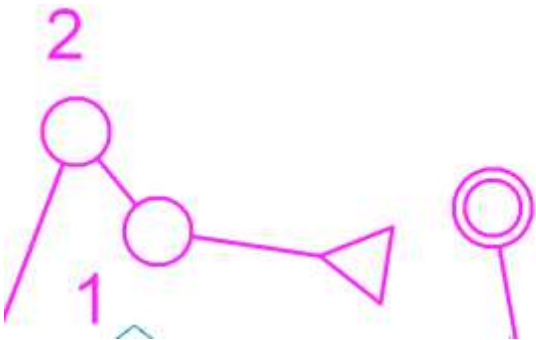
1. 衣服以輕便為主，切忌牛仔褲！建議穿著運動鞋、跑步鞋。
2. 帶備替換衣物、防曬用品、帽、蚊怕水。

### 出發前

1. 請按照你的出發時間，預早約 1 小時到賽事中心報到，留意大會時間，做熱身運動、換衣服、去洗手間、寄存行李等。
2. 最好帶備適量飲料出賽。如有指南針及哨子，建議帶出賽：指南針助你玩得更得心應手，哨子可用來應急。
3. 留意大會設置，如終點及成績下載處的位置。
4. 提前 5 分鐘到起點準備。

### 比賽時

1. 一出發不要人跑你又跑，先在地圖上找出自己的位置 — 起點三角符號。
2. 然後根據圓圈次序到訪每個控制點，多利用大型地徵定位。



3. 到達每個控制點必須檢查提示符號欄的編號，是否與該控制點編號相符，方可拍卡。

▶		▲		
1	31	■		└
2	32	▲		└



4. 定向運動最考驗獨立思考，不要盲目跟隨別人，自己為每個控制點計劃最適合自己的路線！





5. 雙圓圈為終點。

### 比賽後

1. 到達終點後，第一時間到成績處理下載成績，並交還電子控制卡。
2. 天氣炎熱，盡快為身體補充水分。
3. 用大約 10 分鐘做伸展動作，可減少運動後肌肉疲勞。
4. 與其他參加者分享路線，進步從檢討開始。
5. 換返套乾爽衫，睇埋頒獎，度過開心健康的一天！



附錄 2 – ISSOM2007 國際標準地圖圖例 及 國際定向提示符號

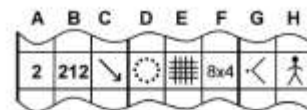
	通道 Paved passage
	小徑 Footpath
	不明顯小徑 Indistinct footpath
	梯級 Stairway
	圍牆 Wall
	圍牆 (不准越過) Wall (Not to cross)
	圍欄 Fence
	圍欄 (不准越過) Fence (Not to cross)
	可通過之建築物 Canopy
	建築物 Building (Not to pass)
	崖壁 Rock face
	崖壁 (不准越過) Rock face (Not to cross)
	水管 Pipeline
	大石/石群 Boulder/Boulder field
	海/水池 Sea/Pond
	溪澗 Stream
	渠道 Watercourse
	等高線 Contour
	指示等高線 Index contour
	輔助等高線 Form line/示坡線 Slope line
	泥坡 Earth bank
	陷地 Depression
	小陷地 Small depression
	小丘 Knoll/地洞 Pit
	沙地 Sandy ground/岩面地 Bare rock
	空曠地 Open/雜草地 Rough open
	有疏樹之空曠地 Scattered tree open
	有疏樹之雜草地 Scattered tree rough open
	植被—通行困難 Dense vegetation
	植被—慢行 Vegetation-Walk
	植被—慢跑 Vegetation-Slow run
	底層植物—慢行 Undergrowth-Walk
	底層植物—慢跑 Undergrowth-Slow run
	樹林—容易通行 Forest-Easy run
	耕地 Cultivated land/果園 Orchard
	告示牌 Notice board
	獨樹 Lone tree
	水井/水龍頭 Well/Tap
	墓/墳場 Grave/Grave yard
	遊樂設施 Playground Equipment
	花園或民居—不准進入 Flower bed or Private area-No entry
	控制點 Control
	起點 Start
	終點 Finish





國際控制點提示表 Control Description Sheet

A	B	C	D	E	F	G	H	每行釋義
IOF Event Example								[賽事範例]
M45, M50, W21								男子45及50歲以上組別, 女子21歲以上組別。
5		7.6 km		210m				賽程編號5, 賽程長度7.6千米, 總攀高210米
▷		↗	↘	↙				起點 - 大路與牆連接處。
1	101	↖				◁		控制點1: 編號101-狹窄沼澤的彎位。
2	212	▲		1.0	○	⊕		控制點2: 編號212-西北方1米高大石之東面。有水站。
3	135	⊗	⊗			⊗	⊗	控制點3: 編號135-兩密林之間。有工作人員檢查控制點。
4	246		○			○		控制點4: 編號246-中間的陷地的東部。
5	164	→	□			○		控制點5: 編號164-東方的破毀建築物之西面。
○-----120----->								*由控制點位置, 沿120米長之指定路徑前進。
6	185	↘	↘			⊕		控制點6: 編號185-倒塌的石牆的東南角外。
7	178	⊕				⊕	⊕	控制點7: 編號178-山咀, 西北腳。有護理人員。
8	147	≡	≡	2.0				控制點8: 編號147-上面2米高的陡崖。
9	149	↗	↘	✕				控制點9: 編號149-小徑交叉處。
○-----200----->⊕								最後控制點往終點尚有200米的指定路徑。
↑ ↑ ↑								註*: 此列會因應個別賽程之需要而顯示。
粗線右側之項目, 為最重要。								



- A: 控制點序號
- B: 控制點編號
- C: 指示相同特徵中那個
- D: 控制點特徵
- E: 控制點特徵的細節
- F: 特徵大小、組合
- G: 標誌旗擺放位置
- H: 其他資料

International Control Description Symbols 國際控制點提示符號

<p><b>C行</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>↑ 北方的</li> <li>↘ 東南方的</li> <li>    上面的</li> <li>    下面的</li> <li>    中間的</li> </ul> <p><b>D行(地貌)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 台地</li> <li>⊕ 山咀</li> <li>⊕ 山窩</li> <li>⊕ 泥坡</li> <li>⊕ 採石地</li> <li>⊕ 土壤/堤</li> <li>⊕ 沖溝</li> <li>⊕ 小乾溝</li> <li>⊕ 山丘</li> <li>⊕ 小丘</li> <li>⊕ 鞍部</li> <li>⊕ 陷地</li> <li>⊕ 小陷地</li> <li>⊕ 地洞</li> <li>⊕ 坎地</li> <li>⊕ 蟻丘</li> </ul> <p><b>D行(岩石)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 峭壁, 陡崖</li> <li>⊕ 石柱</li> <li>⊕ 山洞</li> <li>⊕ 大石</li> <li>⊕ 群石地</li> <li>⊕ 大石堆</li> <li>⊕ 碎石地</li> <li>⊕ 岩石地</li> <li>⊕ 崖間狹路</li> </ul>	<p><b>D行(水系)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 湖, 水塘</li> <li>⊕ 池塘</li> <li>⊕ 水洞</li> <li>⊕ 河溪, 水道</li> <li>⊕ 小溝, 溝渠</li> <li>⊕ 狹窄沼澤</li> <li>⊕ 沼澤</li> <li>⊕ 沼澤局部乾地</li> <li>⊕ 水井</li> <li>⊕ 水道源頭</li> <li>⊕ 水箱</li> </ul> <p><b>D列(人造特徵)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 大路</li> <li>⊕ 小道、小徑</li> <li>⊕ 林中間隙</li> <li>⊕ 人行橋</li> <li>⊕ 電纜</li> <li>⊕ 電纜架/桿</li> <li>⊕ 隧道</li> <li>⊕ 石牆</li> <li>⊕ 圍欄</li> <li>⊕ 橫越點</li> <li>⊕ 建築物</li> <li>⊕ 水泥地</li> <li>⊕ 破毀建築物</li> <li>⊕ 管道</li> <li>⊕ 塔架</li> <li>⊕ 射擊台</li> <li>⊕ 石標誌</li> <li>⊕ 飼料架</li> <li>⊕ 炭灰地</li> <li>⊕ 紀念碑, 塑像</li> <li>⊕ 有蓋通道</li> <li>⊕ 階梯</li> </ul>	<p><b>D行(植被)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 空曠地</li> <li>⊕ 半空曠地</li> <li>⊕ 樹林之角</li> <li>⊕ 林中空曠地</li> <li>⊕ 密林, 密植叢</li> <li>⊕ 密樹籬</li> <li>⊕ 植被分界</li> <li>⊕ 樹叢</li> <li>⊕ 獨樹</li> <li>⊕ 倒樹根</li> </ul> <p><b>D列(特定的符號)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 墳墓(香港適用)</li> <li>⊕ 特定項目</li> </ul> <p><b>E行(外觀細節)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 低矮的</li> <li>⊕ 淺的</li> <li>⊕ 深的</li> <li>⊕ 茂密的</li> <li>⊕ 開闊的</li> <li>⊕ 多岩石的</li> <li>⊕ 濕軟的</li> <li>⊕ 多沙的</li> <li>⊕ 針葉樹的</li> <li>⊕ 落葉樹的</li> <li>⊕ 倒塌的</li> </ul> <p><b>F行(大小)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>2.5 高度、深度(米)</li> <li>8x4 水平面積(米)</li> <li>5.5 斜坡上的特徵物之高度(米)</li> <li>2.0 兩種特徵物之高度(米)</li> </ul>	<p><b>F行(組合)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 交叉處</li> <li>⊕ 連接處</li> </ul> <p><b>G行(標誌旗的位置)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 東北面</li> <li>⊕ 東南邊緣</li> <li>⊕ 西部</li> <li>⊕ 東角內</li> <li>⊕ 南角外</li> <li>⊕ 西南端</li> <li>⊕ 彎位</li> <li>⊕ 西北盡頭</li> <li>⊕ 上部</li> <li>⊕ 下部</li> <li>⊕ 在頂上</li> <li>⊕ 在底下</li> <li>⊕ 腳下(不指明方向)</li> <li>⊕ 東北面腳下</li> <li>⊕ 在兩者之間</li> </ul> <p><b>H行(其他資料)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ 水站</li> <li>⊕ 電視或無線電台</li> <li>⊕ 工作人員檢查控制點</li> <li>⊕ 救傷站</li> </ul>	<p><b>G行(續)</b></p> <p>D E F G</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ ⊕ ⊕ ⊕ 兩個密林之間</li> <li>⊕ ⊕ ⊕ ⊕ 大石與小丘之間</li> </ul> <p><b>F行(續)</b></p> <p>D E F 之組合</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ ⊕ ⊕ ⊕ 小徑交叉處</li> <li>⊕ ⊕ ⊕ ⊕ 小徑與林隙交叉處</li> <li>⊕ ⊕ ⊕ ⊕ 大路連接處</li> <li>⊕ ⊕ ⊕ ⊕ 河溪與溝渠連接處</li> </ul> <p>由最後控制點往終點之指示:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ ⊕ 380m ⊕ 往終點尚有380米, 無指定路徑</li> <li>⊕ ⊕ 400m ⊕ 往終點為400米長之指定路徑</li> <li>⊕ ⊕ 150m ⊕ 往終點尚有150米, 抵終點匯集區後, 沿指定路徑前行</li> </ul> <p>註: 以下之指示, 會因應個別賽程之需要而顯示。</p> <p>由一控制點往另一控制點之指示:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ ⊕ 60m ⊕ 由控制點位置, 沿著60米長之指定路徑前行</li> <li>⊕ ⊕ 300m ⊕ 兩控制點間為300米之指定路徑</li> <li>⊕ ⊕ ⊕ ⊕ 強制性橫越點</li> <li>⊕ ⊕ ⊕ ⊕ 強制性通道穿越禁區</li> <li>⊕ ⊕ 50m ⊕ 至換圖區為50米之指定路徑</li> </ul>
--	--	--	---	---